

KAASKANTAVAD TULEKUSTUTID. OSA 8:
STANDARDILE EN 3-7 LISANDUVAD NÕUDED
MAKSIMAALSE LUBATUD RÕHUGA 30 BAR VÕI
MADALAMATE TULEKUSTUTITE VALMISTAMISEKS,
SURVE- JA MEHAANILISTEKS KATSETUSTEKS

Portable fire extinguishers - Part 8: Requirements for
the construction, pressure resistance and mechanical
tests for extinguishers with a maximum allowable
pressure equal to or lower than 30 bar, which comply
with the requirements of EN 3-7

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 3-8:2021 sisaldab Euroopa standardi EN 3-8:2021 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 3-8:2021 consists of the English text of the European standard EN 3-8:2021.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.08.2021.	Date of Availability of the European standard is 18.08.2021.
Standard on kättesaadav Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about standards copyright protection, please contact the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation: Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Portable fire extinguishers - Part 8: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 3-7

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 8 : Exigences pour la construction, la résistance à la pression et les essais mécaniques pour extincteurs dont la pression maximale admissible est inférieure ou égale à 30 bar et qui sont conformes aux exigences de l'EN 3-7

Tragbare Feuerlöscher - Teil 8: Anforderungen an die konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit und mechanischen Prüfungen für tragbare Feuerlöscher mit einem Höchstdruck kleiner gleich 30 bar, welche die Anforderungen aus EN 3-7 erfüllen

This European Standard was approved by CEN on 11 July 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	5
Introduction	7
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Symbols and abbreviations	10
5 Design	10
5.1 Design parameters	10
5.2 General	11
5.3 Bodies	11
5.3.1 General Test Conditions	11
5.3.2 Burst test	11
5.3.3 Crushing test - low temperature (extinguisher bodies only)	12
5.3.4 Macroscopic examination of the extinguisher body	12
5.3.5 Requirements for the base	12
5.3.6 Required for use with plastic components	13
5.4 Fittings (except pressure gauge, as defined in EN 3-7)	13
5.4.1 Conditions	13
5.4.2 Requirements	13
5.5 Pressure gauge	13
5.5.1 Conditions	13
5.5.2 Requirements	13
5.6 Pressure test (test pressure <i>PT</i>) - extinguisher bodies, fittings and assemblies	14
5.6.1 Conditions	14
5.6.2 Requirements - Extinguisher bodies	14
5.6.3 Requirements - Fittings	14
5.6.4 Requirements - Assembly	14
5.7 Overfill pressure test (for water based media cartridge operated extinguishers only)	14
5.7.1 General	14
5.7.2 Conditions	14
5.7.3 Requirements	14
5.8 Plastics components (subject to pressure) except hoses, and nozzles	14
5.9 Resistance to impact	14
5.9.1 Conditions	14
5.9.2 Requirements	14
5.10 Resistance to Corrosion	15
5.10.1 External corrosion	15
5.10.2 Resistance to media	15
5.10.3 Material compatibility	15
5.11 Filling opening	15
5.12 Safety device	15
6 Marking	15
6.1 General	15
6.2 Extinguisher body	15

6.3	Extinguisher assembly.....	15
7	Manufacturing, Inspection and testing during production	16
7.1	General requirements.....	16
7.2	Permanent joining.....	16
7.2.1	Introduction	16
7.2.2	Welding procedures	16
7.2.3	Brazing procedures.....	16
7.3	Traceability.....	16
7.3.1	Pressure retaining parts	16
7.3.2	Operating devices, filling caps and hose assemblies	17
7.4	Pressure testing	17
7.4.1	Personnel.....	17
7.4.2	Proof testing	17
7.5	Burst and crushing tests.....	17
7.5.1	Extinguisher bodies	17
7.5.2	Fittings – subject to pressure	18
7.6	Final assessment.....	19
7.6.1	Test pressure verification	19
7.6.2	Final Inspection.....	19
8	Materials	19
8.1	General	19
8.2	Pressure bearing parts.....	20
8.3	Non-pressure bearing parts.....	20
8.4	Plastic components.....	20
8.5	Documentation	20
9	Propellant gas cartridges.....	20
Annex A	(normative) Classification of the different parts of an extinguisher subject to internal pressure	21
Annex B	(normative) Pressures and temperatures	22
B.1	The scheme given in Table B.1 illustrate the definitions of pressure given in Clause 4	22
B.2	The scheme given in Table B.2 illustrate the definitions of temperature given in Clause 4 and in 5.1.....	22
Annex C	(normative) Impact test — Resistance to impact by falling weight	23
C.1	General	23
C.2	Apparatus	23
C.3	Procedure	23
Annex D	(normative) Specification for plastics components (except hoses and nozzles).....	25
D.1	General	25
D.2	Requirements for plastics components subject to pressure	25
D.2.1	General	25
D.2.2	Burst under pressure	25
D.2.3	Temperature conditioning at TS_{max}	26
D.2.4	Ageing test – Xenon arc.....	26
D.2.5	Impact test after ageing at 20 °C.....	26

D.2.6 Plastic/metal thread design	27
Annex E (normative) Propellant gas cartridges - Marking	29
Annex F (normative) Overfill pressure test	30
Annex G (normative) Mechanical strength test (crushing test)	31
G.1 General	31
G.2 Long bodies	31
G.3 Short bodies	32
Annex H (normative) Materials - Quality control documents	34
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/68/EU aimed to be covered	35

European foreword

This document (EN 3-8:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 “Manual means of fire fighting equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 3-8:2006.

This document has been prepared under a Mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive 2014/68/EU, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document is included in a series of documents covering:

- a) classification of fires (EN 2).
- b) mobile fire extinguishers (series EN 1866).

EN 3 consists of the following parts, under the general title “Portable fire extinguishers”.

- Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods;
- Part 8: Requirements for the construction; pressure resistance and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 3-7.
- Part 9: Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers.

NOTE The title of EN3-9 will upon revision be amended to read: “Part 9 - Requirements for the Assembly, Construction and Pressure Resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN3-7.”

- Part 10: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7.

List of major changes:

The following sections have been revised:

- title;
- scope;
- materials;
- design;
- permanent joining;

- relationship with the ESR's;
- relationship and titles to EN 3 series.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a product standard.

This document is of relevance, in particular, to the following stakeholder groups representing the market players with regard to pressure equipment safety:

- pressure equipment manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.)
- pressure equipment users/employers (small, medium and large enterprises);
- service providers, e.g., for maintenance (small, medium and large enterprises);

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

1 Scope

This document specifies, as far as the pressure risk is concerned, the rules of design, type testing, fabrication and inspection control of portable fire extinguishers with a metallic body which comply with the requirements of EN 3-7:2004+A1:2007.

This part of EN 3 applies to portable fire extinguishers of which the maximum allowable pressure P_S is lower than or equal to 30 bar and containing non-explosive, non-flammable, non-toxic and non-oxidising fluids.

This document also applies to the marking of metallic propellant gas cartridges (see Annex E).

This document does not apply to carbon dioxide fire extinguishers.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7:2004+A1:2007, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN 10204:2004,¹⁾ *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 13134:2000, *Brazing — Procedure approval*

EN ISO 4892-2:2013, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 2: Xenon-arc lamps (ISO 4892-2:2013)*

EN ISO 9017:2018, *Destructive tests on welds in metallic materials — Fracture test (ISO 9017:2017)*

EN ISO 13585:2012, *Brazing — Qualification test of brazers and brazing operators (ISO 13585:2012)*

EN ISO 14555:2017, *Welding — Arc stud welding of metallic materials (ISO 14555:2017)*

EN ISO 14732:2013, *Welding personnel — Qualification testing of welding operators and weld setters for mechanized and automatic welding of metallic materials (ISO 14732:2013)*

EN ISO 15614-1:2017,²⁾ *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2017)*

EN ISO 15614-2:2005, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test — Part 2: Arc welding of aluminium and its alloys (ISO 15614-2:2005)*

EN ISO 15614-11:2002, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 11: Electron and laser beam welding (ISO 15614-11:2002)*

EN ISO 15614-12:2014, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 12: Spot, seam and projection welding (ISO 15614-12:2014)*

¹⁾ This standard is also applicable to non-metallic products (see EN 10204:2004, 1.2).

²⁾ As impacted by EN ISO 15614-1:2017/A1:2019.